

La narrativa de Gabriel Casaccia desde la teoría de la sociología de la literatura

Gabriel Casaccia's Narrative from the Theory of the Sociology of Literature

Gabriel Villalba Cabrera
Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay
Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní
<https://orcid.org/0000-0002-3863-9358>

e-mail: gvgabriel1993@gmail.com

Recibido: 02/12/2020
Aprobado: 12/02/2021

RESUMEN

La investigación estuvo centrada en analizar la relación existente entre la literatura de Gabriel Casaccia y la sociedad paraguaya. La teoría asumida fue la de la sociología de la literatura. Se parte desde la presunción de que, Casaccia, como buen escritor realista, aprovechó su labor literaria para criticar y denunciar los males y vicios que aquejaban a la sociedad paraguaya de su época. Tres de sus más destacadas novelas fueron seleccionadas para el análisis: La babosa, La llaga y Los exiliados. El enfoque es cualitativo y los instrumentos utilizados fueron las fichas de lecturas y los guías de análisis. Se revela que es plausible analizar y por ende llegar a una mayor comprensión de su narrativa desde la teoría de la sociología de la literatura. Los aspectos y elementos políticos, económicos y culturales reflejados en las novelas fueron descriptos y determinados, demostrando que, la literatura casacciana y la sociedad paraguaya están recíprocamente conectadas.

Palabras claves: La babosa, La llaga, Los exiliados, sociedad, literatura

ABSTRACT

The research was focussed on the relationship between Gabriel Casaccia's literature and the Paraguayan society. The theory assumed was the literature sociology, It is presumed that Casaccia as the realistic writer he was, he took advantage of his literary work to criticise and exposed all the ills and vices that tormented the Paraguayan society at that time. For the analyses, it was chosen three of is more relevant novels: The slug, The sore and The Exiled. The approach was qualitative and the data collection instrument were reading sheets and analysis guides. It was revealed that it is a plausible the analysis to get a better comprehension of the narrative from the literature sociology theory. All the political, economic and cultural aspects and elements that were reflected in the novels were described and determined, showing that Casaccia's literature and the Paraguayan society were connected to each other.

Keywords: The slung, The sore, The exiled, society, literature.

ÑEMOMBYKY

Ko jeporeka ojepyntaso ohesa'yijóvo mba'éichapa ojoaju Gabriel Casaccia jehai porâ pyre ha Paraguái ava aty. Kuaapy ombohapéva ko tembiapo ha'e teoría de la sociología de la literatura, ha tembiapo oguerovia Casaccia, ha'e rupi haihára katupyry, oipuru ijehai oñamindu'u ha ohechauka ha'gua mba'e vaikuéra ohaioiva'ekue hetâme oikove aja. 3 mombe'upyrysu oñembotuichavéva oje-selecciona ñehesa'yijora: La Babosa, La llaga, ha, Los exiliados. Tembiapo ñema'ê ha'e cualitativo ha tembipurukuéra ojeipurúva ha'e ficha de lectura ha guía de análisis-kuéra. Oñehesa'yijopa rire ojehecha ikatuha oñehesa'yijo ha oñeikumbyve ijehai ko teoría rupive. Paraguái política jeroguata, iñeconomía ha tekove kuaa atykuéra, oje-describi ha ojeipapa, ha péicha rupi oñemohuá Casaccia jehai porâ pyre ha Paraguái ava aty oíha joajuetépe.

Ñe'ẽ tekotevẽtáva: La babosa, La llaga, Los exiliados, ava aty, jehai porã pyre.

INTRODUCCIÓN

En los tiempos que corren, la literatura paraguaya se encuentra en franco crecimiento. No obstante, el panorama era muy distinto cincuenta años atrás. El oficio de escritor quizá no ofrecía tanto prestigio y mucho menos aseguraba un futuro sin preocupaciones monetarias. Habrá que recurrir a verdaderos maestros de las letras paraguayas que apuntalaron la narrativa nacional y delimitaron senderos a seguir. Sin dudas Gabriel Casaccia es uno de estos escritores. La cultura paraguaya lo recuerda por ser el padre de la narrativa contemporánea nacional y ser el primero en posicionarse entre los grandes narradores hispanoamericanos, ocupando podio con escritores como Borges, Cortázar, Rulfo, García Márquez, etc. La narrativa de Gabriel Casaccia está compuesta de obras vinculadas con su tiempo, comprometidas con la sociedad de la cual formó parte. Lo social converge en sus obras a través de acciones realizadas por personajes demasiado reales, en ambientes, también muy reales. A la sociología de la literatura le interesa analizar lo social dentro de las obras literarias. Los críticos de este paradigma literario consideran que el escritor no puede desligarse de su contexto histórico y ya sea consciente o inconscientemente su ideología o cosmovisión serán reflejadas en sus obras. No hay que ahondar mucho en las novelas de Casaccia para percibir que los aspectos sociales, ya sean políticos, económicos, las costumbres, las prácticas colectivas, etc. se reflejan en sus páginas y en este trabajo investigativo se sostiene que ha sido de forma consciente, pues Casaccia se posiciona como un testigo insobornable de su tiempo, un crítico hasta despiadado que no mostró endeblez en su tarea denunciativa de los males que acusaba la sociedad paraguaya de su época. Al tener en cuenta estos aspectos y como estudiante de educación superior interesado por los procesos y mecanismos sociales de su contexto histórico me he propuesto llevar a cabo este trabajo investigativo, a la luz de la teoría sociológica de la literatura, con el propósito de comprender a mayor profundidad la narrativa casacciana y analizar los aspectos sociales que en ella aparecen.

Cuando al hablar de música en Paraguay se recuerda la genialidad de Agustín Pío Barrios; al hablar de letras paraguayas, hay que recordar a Gabriel Casaccia, reconocido y destacado escritor que supo sacudir la literatura nacional de un acusado letargo. Con *La Babosa* (publicada en 1952) inaugura la narrativa contemporánea del siglo pasado, ocasiona fuertes rechazos y repudios en círculos intelectuales paraguayos, por reflejar componentes sociales sin filtros y apartarse de estereotipos patrióticos que hasta ese momento gozaba la literatura criolla. A esta poderosa obra le siguen *La Llaga* (1963) y *Los Exiliados* (1966), eximias novelas nutridas en grado alto de elementos constitutivos del entorno social que rodeaba los tiempos de Casaccia, algunos de los cuales, siguen rastreándose hasta nuestros días.

Benigno Gabriel Casaccia Bibolini, es un escritor reconocido por Augusto Roa Bastos como el padre de la narrativa paraguaya contemporánea. Al leer sus obras uno no solo se encuentra transportado en atmósferas aregüeñas, sino también se siente palpando de cerca rasgos, rincones, rostros y acciones muy familiares de nuestra sociedad, esto debido a una fuerte presencia de elementos sociales entretejidos con maestría por el autor.

Estudiar y analizar obras literarias paraguayas es parte del currículo de la Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano. Sin embargo, contados son los estudios que han abordado estudios literarios, cuando la investigación, la crítica y los análisis sobre la literatura paraguaya, realizada por investigadores y autores paraguayos, resultan particularmente necesarios y novedosos.

Si bien la literatura de Casaccia ha sido estudiada, un abordaje desde la sociología de la literatura podría aportar un análisis desde una perspectiva diferente, por el contexto y tiempo en que se realiza.

De ahí surge el interés de investigar la relación entre la narrativa paraguaya y su sociedad y como objetivo se plantea analizar la relación entre la literatura y la sociedad dentro de la narrativa de Gabriel Casaccia desde la teoría de la sociología de la literatura.

METODOLOGÍA

Se trata de una investigación con enfoque cualitativo, ya que explora la creación literaria de un escritor. El escritor es miembro activo dentro de una red interactiva social y en sus obras literarias se puede rastrear y explorar sus propias vivencias, su cosmovisión, así como la visión del grupo colectivo con quien comparte el tiempo y, encontrar denuncia de las realidades de su tiempo. La investigación con enfoque cualitativo “trata de describir y comprender las situaciones y los procesos de manera integral y profunda, considerando inclusive el contexto que le rodea a la problemática estudiada” (Alvarenga, 2012, pág. 10)

El presente trabajo investigativo no busca valorar cuantitativamente la creación literaria del autor estudiado, más bien la comprensión a mayor profundidad de su universo narrativo y la conexión que guarda con la sociedad paraguaya; de ahí la elección del paradigma cualitativo.

La presente tesis es una investigación literaria. Fueron seleccionados tres de las novelas más destacadas del escritor Gabriel Casaccia y, desde la teoría de la sociología de la literatura se analizan los aspectos sociales dentro de las obras mencionadas.

La babosa (1952), La llaga (1963) y Los exiliados (1966) son las tres novelas casaccianas seleccionadas para el análisis del presente trabajo investigativo. En todas ellas aparecen ambientes muy característicos del Paraguay; personajes que representan arquetipos nacionales; costumbres y vivencias que reflejan aspectos y facetas de la sociedad paraguaya.

Para el análisis sociológico de las novelas seleccionadas se procedió a la utilización de guías de análisis y fichas de lecturas. Fue amplia la revisión de la literatura en campos como la crítica literaria y la teoría literaria, así como obras previamente realizadas similares al presente trabajo. Estas lecturas fueron compendiadas en fichas de lecturas. Para el análisis de las novelas se utilizó mayormente los guías de análisis. A medida que se realizaba la lectura y relectura se iba resaltando los apartados que reflejaban características sociales y culturales que servirían para responder a los objetivos propuestos.

Una vez finalizada la revisión bibliográfica se procedió, primero a la lectura pausada de las tres novelas seleccionadas subrayando y destacando los párrafos que guardaban relación con las dimensiones propuestas a analizar. Posteriormente, se procedió con una segunda lectura rápida que sirvió exclusivamente para seleccionar y clasificar en fichas de lecturas y guías de análisis las dimensiones halladas en las obras (hábitos, costumbres, factores económicos, sucesos políticos, etc.) que servirían para responder a los objetivos propuestos. Finalmente, se procedió a su análisis e interpretación de forma descriptiva.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Desde la teoría de la sociología de la literatura, los aspectos de la sociedad paraguaya que se ven reflejados en la narrativa de Gabriel Casaccia, y son analizados en el presente trabajo investigativo son aquellas realidades nacionales que a día de hoy se siguen observando en la sociedad paraguaya. Esta permanencia de prácticas y actuar colectivo se explica con la visión del pensador Saro Vera, quien explica que:

El paraguayo vive interiormente en el mundo que ha recibido, aunque los moldes sociales presentes ya no le correspondan. Su óptica de las cosas es la de sus antepasados. Él aporta muy poco para cambiar el enfoque heredado de la vida. (1996, pág. 177)

Teniendo esto en cuenta, se puede comprender cómo aspectos y elementos sociales que el escritor denunciara como males que aquejaban a su tiempo, siguen estando presentes en los días que corren en nuestra época: la dicotomía entre el campo y la ciudad; Ramón Fleitas es el

principal personaje dentro de *La babosa* que refleja esta problemática; la ingenua y sumisa Rosario, junto a Pilar y a Paulina son otros personajes secundarios que acusan esta realidad.

La eterna frustración que corrompe el alma de los personajes es el resultado de mecanismos histórico-sociales que subyacen la vida de miles de paraguayos que sufren desde la desigualdad y las injusticias; el Teófilo de *La babosa*, campesino analfabeto y con siete hijos, quien sobrelleva en silencio y mansedumbre su día a día vendiendo alcohol en su mezquino almacén no es tan diferente del joven Dr. Andrada de la novela *Los exiliados*, quien obligado al exilio se ha convertido en un vulgar picapleitos para dar de comer a sus cuatro hijos y que, para evadir su frustración, se arroja a los tragos y los juegos de mesas; el Gilberto Torres de *La llaga* es otro personaje cortado con la misma tijera: pintor fracasado e infeliz en su matrimonio con cinco hijos, únicamente decide participar en el complot revolucionario con la esperanza de escapar de la pobreza a través de un puesto en el gobierno.

Gabriel Casaccia ha demostrado ser artista comprometido con su tiempo y sociedad y en concordancia con la visión de Lucien Goldman, desde la presente investigación se asume que sus obras no son creaciones originadas desde una genialidad autónoma, más bien son resultados de las “estructuras mentales correspondientes a grupos [...] sociales particulares” (Piquer, 2002, pág. 429), que él se encargó de plasmar en sus novelas. Hace uso de su capacidad creadora para denunciar problemas reales que asfixiaban a la sociedad y echó luz sobre aspectos culturales que desde un patriotismo mal entendido se pretendían ocultar: el destructivo hábito generalizado del chisme⁷ en *La babosa* se visualiza crudamente esta realidad⁸; la pobreza espiritual y un pronunciado egoísmo fueron esgrimidos sobre el tapete como males que se deben observar y reflexionar para finalmente ser modificados.

El fanatismo partidario y religioso también se evidencia en las novelas, así como la pobreza material en la cual se mueven los personajes, en contraste con los políticos que detentan el poder absoluto y mantiene en sus filas a amigos y parientes sin importar la idoneidad ni la preparación. Saro Vera mencionaba que, en Paraguay “cuantos más amigos cuentas, más perspectivas se abren en la vida. Por el amigo hasta se puede desvalijar la nación” (1996, pág. 179)

Este trabajo investigativo fue impulsado, además del interés de descubrir los distintos elementos sociales dentro de la narrativa casacciana, también por el convencimiento de que el estudio de las grandes creaciones literarias “tienen un valor privilegiado [...], pues muestran la dirección a la que tienden los diferentes grupos sociales y, así, el estudio de esas obras supone un medio eficaz para reconocer la estructura de la conciencia de un grupo” (Piquer, 2002, pág. 431), en este caso, el de la colectividad paraguaya. Y al concluir, es posible reconocer, de que, en efecto, además de analizar lo político, lo económico, lo cultural, lo histórico, etc., es posible acercarse al reconocimiento de la estructura de la conciencia colectiva que tanto interesara a Goldmann.

CONCLUSIONES

Es posible concluir que literatura y sociedad son dos fenómenos íntima y recíprocamente conectados en la narrativa de Gabriel Casaccia. La labor creativa del autor ha conseguido lo que Lukács exigía en un escritor: la identificación de los mecanismos subyacentes de la realidad social y reflejarlas en sus obras.

¿Existe relación entre la narrativa de Gabriel Casaccia y la sociedad paraguaya? En efecto, tras el análisis de las tres novelas seleccionadas, es posible afirmar que la narrativa de Gabriel Casaccia guarda relación con la sociedad paraguaya. ¿De qué modo se encuentran relacionadas la sociedad y la literatura en la narrativa de Gabriel Casaccia? Siguiendo de cerca a la teoría de la sociología de la literatura, se afirma que Gabriel Casaccia fue un escritor-testigo de los sucesos y acontecimientos de la realidad de su época. Como profundo conocedor de la psicología del alma paraguaya ha utilizado la literatura para plasmar en ella realidades de su

sociedad y su tiempo; dar voces a seres oprimidos que en el contexto cotidiano pasan desapercibidos y denunciar aspectos de la cultura de su país que él destacaba como males que corroían a todo el Paraguay.

¿Qué aspectos de la sociedad paraguaya se reflejan en la narrativa de Gabriel Casaccia? El aspecto político, el aspecto económico, el aspecto religioso, el aspecto educativo, etc. ¿Cuáles son los elementos de la sociedad paraguaya analizables en su narrativa desde la sociología de la literatura? Además de los mencionados arriba, el escritor también reflejó elementos culturales como los valores, las creencias, las prácticas, los diálogos, las actitudes, y estas fueron analizadas en el trabajo investigativo.

Con este análisis se pudo comprender la relación existente entre la narrativa del autor y la sociedad paraguaya, siguiendo siempre de cerca las premisas de la teoría de la sociología de la literatura.

La narrativa casacciana y la sociedad paraguaya están estrechamente relacionadas, pues las tres novelas analizadas presentan una temática crítica-sociológica donde las facetas políticas, económicas, culturales, etc., aparecen claramente, pudiendo el lector o crítico encontrar el reflejo de la sociedad nacional en las novelas. Y, a la par, la narrativa de Casaccia influye sobre la sociedad paraguaya; ya sea enriqueciendo su cultura, su arte, ya sea instruyendo al hombre paraguayo.

Se comprende que la relación entre el factor literatura y factor sociedad es de recíproca influencia y equivalencia. Así como la narrativa casacciana se construye desde la cosmovisión y posición asumida del sujeto-autor dentro de la sociedad (es decir toma postura y refleja la sociedad de su época), la sociedad también se ve influida por la literatura que emerge en su seno.

Los aspectos políticos, económicos, culturales de la sociedad paraguaya se reflejan en las tres novelas. Los elementos de la sociedad paraguaya que se logró determinar en el análisis de las tres novelas fueron la política, la economía, las costumbres, las creencias y los comportamientos. Las instituciones educativas, los centros culturales y los distintos grupos literarios deberían seguir trabajando con vocación por el cultivo de las letras paraguayas.

Es importante contar con asignaturas como crítica literaria y teoría literaria dentro de la malla curricular de la Licenciatura en Bilingüismo y la Licenciatura en Lengua Inglesa, ya que estas ofrecen herramientas incomparables al estudiante para acercarse a una comprensión más lograda del universo literario.

Finalmente, sería beneficioso encontrar los libros nacionales en versiones digitales, ya que las distintas plataformas se caracterizan por carecer de obras paraguayas y esto, repercute negativamente en la cultura literaria del país.

REFERENCIAS

- Alvarenga, E. M. (2012). *Metodología de la Investigación cuantitativa y cualitativa*. Asunción: Edición gráfica: A4 Diseños.
- Piquer, D. V. (2002). *Historia de la crítica literaria*. Barcelona: Editorial Ariel, S.A.
- Vera, S. (1996). *El paraguayo (un hombre fuera de su mundo)*. Asunción: El Lector.